



7.-28.06.2023

# Die Europäischen Grünen Tage in Wien Journées européennes vertes de Vienne 2023

Nachhaltige Entwicklung  
und Schutz der Wälder  
Développement durable et protection des forêts

Programm | Programme

INSTITUT  
FRANÇAIS

Autriche



L'ORÉAL

AUSTRIA • GERMANY

---

Um zum französisch-österreichischen Dialog über unsere gemeinsamen Umweltziele beizutragen, hat die Französische Botschaft in Österreich während des französischen EU-Ratsvorsitzes im Jahr 2022 ein Programm mit Aktivitäten für alle initiiert:  
***Die Europäischen Grünen Tage in Wien.***

Aufbauend auf diesem Schwung und dem Echo auf diese Initiative werden die ***Europäischen Grünen Tage in Wien 2023*** im Rahmen des Waldforums der Vereinten Nationen (8.-12. Mai) und des Internationalen Tages der Biodiversität (22. Mai) der nachhaltigen Entwicklung und dem Schutz der Wälder gewidmet sein.

Afin de contribuer au dialogue franco-autrichien sur nos objectifs communs en faveur de l'environnement, l'Ambassade de France en Autriche a lancé, lors de la Présidence française du Conseil de l'Union Européenne en 2022, un programme d'activités ouvertes à tous, *Les Journées européennes vertes de Vienne*.

Fortes de cet élan et de l'écho de cette initiative, les *Journées européennes vertes de Vienne 2023* seront consacrées au développement durable et à la protection des forêts, dans le sillage du Forum des Nations Unies sur les Forêts (8-12 mai) et de la journée internationale de la biodiversité (22 mai).

---

Mit der Unterstützung  
von | avec le soutien  
de L'Oréal

L'ORÉAL  
AUSTRIA + GERMANY

---

Gemeinsam handeln, damit ein grünerer  
Planet besser atmen kann. Agir ensemble  
pour permettre à une planète plus  
verte de mieux respirer.

**7.06.2023**

15:00—15:30 Uhr  
15 h—15 h 30

Ausstellung  
Exposition  
7.06.-8.10.2023

Institut français  
d'Autriche  
Palais Rohan  
Praterstraße 38,  
1020 Wien

## Eröffnung der Ausstellung „Ziele für nachhaltige Entwicklung“ Inauguration de l'exposition « Les Objectifs de développement durable »

In Anwesenheit von **Gilles Pécout**, französischer  
Botschafter in Österreich

**Peggy Macaigne**, Präsidentin des FLAM-Vereins Wien  
und einer 7. Klasse des Gymnasiums Ödenburgerstraße in Wien

En présence de **M. Gilles Pécout**, Ambassadeur de France en Autriche  
**Mme Peggy Macaigne**, présidente de l'association FLAM de Vienne  
et d'une classe de 7<sup>e</sup> du Lycée Ödenburgerstraße de Vienne

**In Zusammenarbeit mit dem Verein FLAM (Français Langue  
Maternelle) in Wien | En coopération avec l'association FLAM  
(Français Langue Maternelle) de Vienne**

Diese Ausstellung befasst sich  
mit den 17 Zielen für nachhaltige  
Entwicklung der Agenda 2030  
wie Gleichstellung von Mann  
und Frau, qualitativ hochwertige  
Bildung und Maßnahmen zur  
Bekämpfung des Klimawandels.  
Sie besteht aus 17 Tafeln,  
von denen 11 im Eingangsbereich  
des Institut français d'Autriche  
ausgestellt werden.

Cette exposition porte  
sur les 17 Objectifs  
de Développement Durable  
de l'Agenda 2030 tels  
que l'égalité homme-femme,  
l'éducation de qualité  
et les mesures relatives  
à la lutte contre le changement  
climatique. Celle-ci est  
composée de 17 panneaux  
parmi lesquels 11 seront  
exposés dans l'entrée de  
l'Institut français d'Autriche.

Eröffnungs-  
veranstaltung  
auf Einladung  
+ freier Eintritt  
ab dem 8. Juni  
während  
der allgemeinen  
Öffnungszeiten  
des Instituts

Inauguration  
sur invitation  
+ Entrée libre  
à partir du 8 juin  
aux heures  
d'ouverture au  
public de l'Institut



**1** PAS  
DE POVRETE'



**2** FAIM  
« ZÉRO. »



**5** ÉGALITÉ ENTRE  
LES SEXES



**3** BONNE SANTÉ  
ET BIEN-ÊTRE



**4** ÉDUCATION  
DE QUALITÉ



**10** INÉGALITÉS  
RÉDUITES



**11** VILLES ET  
COMMUNAUTÉS  
DURABLES



**12** CONSOMMATION  
ET PRODUCTION  
RESPONSABLES



**13** MESURES RELATIVES  
À LA LUTTE CONTRE  
LES CHANGEMENTS  
CLIMATIQUES



**14** VIE  
AQUATIQUE



**15** VIE  
TERRESTRE



**16** PAIX, JUSTICE  
ET INSTITUTIONS  
EFFICACES



**17** PARTENARIATS POUR  
LA RÉALISATION  
DES OBJECTIFS

12.06.2023

18:00 Uhr  
18h

Botschaft der  
Republik Frankreich  
in Österreich  
Ambassade de  
France en Autriche

Technikerstraße 2,  
1040 Wien

## Intelligente Materialien für einen grünen Übergang Matériaux intelligents, pour une transition verte

Intelligente Städte  
und das Internet der Zukunft  
Villes intelligentes  
et internet de demain

**Stéphane Mangin**, Forscher am Institut Jean Lamour (IJL)  
Professor in Physik an der Université de Lorraine  
**Pascal Nicolay**, Forscher und Direktor des CiSMAT  
(Carinthia Institute for Smart Materials and Manufacturing  
Technologies) der Fachhochschule Kärnten  
**M. Stéphane Mangin**, chercheur à l’Institut Jean Lamour (IJL),  
professeur de physique à l’Université de Lorraine  
**M. Pascal Nicolay**, chercheur et Directeur du CiSMAT(Carinthia  
Institute for Smart Materials and Manufacturing Technologies)  
de l’Université des sciences appliquées de Carinthie (FH Kärnten)

Angesichts der globalen Erwärmung und der Herausforderungen im Zusammenhang mit der Energiewende tragen intelligente Materialien zur Entwicklung innovativer Lösungen in zahlreichen und unterschiedlichen Bereichen wie der Elektronik, der Luft- und Raumfahrt, der Automobilindustrie oder auch der Stadtplanung von morgen mit intelligenten Städten bei.

Zwei französische Forscher, Stéphane Mangin, Professor für Physik an der Université de Lorraine und Leiter des Teams Spintronik und Nanomagnetismus am Institut Jean Lamour, und Pascal Nicolay, Leiter des Kärntner Instituts für intelligente Materialien (CiSMat) an der Fachhochschule Kärnten (FH Kärnten), werden ihre Forschungsarbeiten vorstellen und dabei die Dimension der französischen und österreichischen Forschung mit einbeziehen.

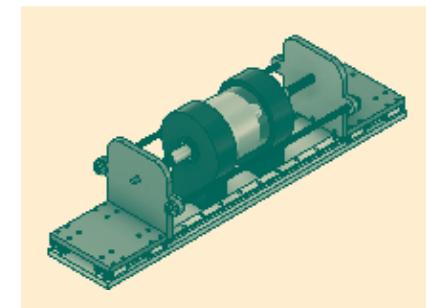
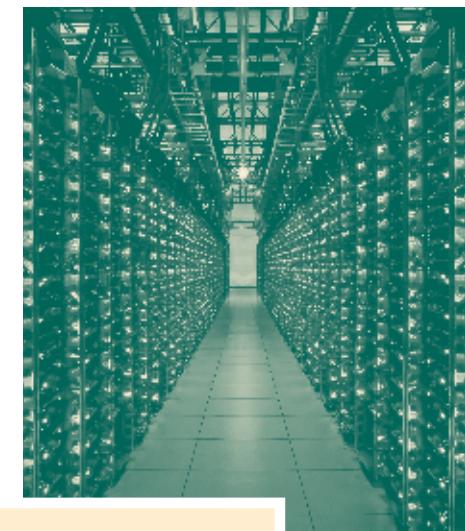
**Sprache:**  
Französisch  
mit Simultanverdolmetschung  
ins Deutsche

**Langues :**  
français avec  
une traduction  
simultanée  
vers l'allemand

[Anmeldung | Inscription](#)  
[Eventbrite](#)



Face au réchauffement climatique et aux enjeux liés à la transition énergétique, les matériaux intelligents contribuent au développement de solutions innovantes dans de nombreux et divers secteurs comme l'électronique, l'aérospatiale, l'automobile ou bien encore l'urbanisme de demain avec les villes intelligentes. Deux chercheurs français, Stéphane Mangin, professeur de physique à l’Université de Lorraine, responsable de l’équipe Spintronique et Nano-magnétisme au sein de l’Institut Jean Lamour et Pascal Nicolay, responsable de l’Institut de Carinthie pour les matériaux intelligents (CiSMat) de l’Université des sciences appliquées de Carinthie (FH Kärnten) présenteront leurs travaux de recherche tout en y intégrant la dimension de la recherche française et autrichienne.



**26.06.2023**

19:00 Uhr | 19 h  
Lehárgasse 6-8,  
1060 Wien

21:00 Uhr | 21 h  
Schillerplatz 3,  
1010 Wien

Akademie  
der bildenden Künste  
Wien | Académie  
des beaux-arts

## Die Nacht der Ideen „Mehr?“ La Nuit des idées « Plus ? »

**In Kooperation mit der Akademie der bildenden Künste Wien**  
En coopération avec l'Académie des beaux-arts de Vienne

Im Rahmen der Nacht der Ideen 2023 mit dem Titel „Mehr?“ organisieren das französische Kulturinstitut und die Akademie der bildenden Künste Wien eine Veranstaltung, die den Arbeiten der berühmten französischen Architektin Anne Lacaton, Pritzker-Preisträgerin 2021, gewidmet ist. In ihrem Vortrag wird sie ihren Ansatz zur Architektur vorstellen und ihre Arbeit in Bezug auf die ökologischen Herausforderungen, mit denen unser Planet konfrontiert ist, in Perspektive setzen.

Dans le cadre de la Nuit des idées 2023 intitulée « Plus ? », l'Institut français d'Autriche et l'Académie des beaux-arts de Vienne organisent un événement dédié aux travaux de la célèbre architecte française Anne Lacaton, lauréate du prix Pritzker 2021. Dans son exposé, elle présentera son approche de l'architecture et mettra en perspective son travail avec les défis environnementaux auxquels notre planète est confrontée.

**Sprache:**  
Französisch  
mit Simultanverdolmetschung  
ins Deutsche

**Langue :**  
français avec  
une traduction  
simultanée  
vers l'allemand

[Anmeldung](#) | Inscription  
[Eventbrite](#)



### Programm

**19:00 Uhr**  
**Semperdepot,**  
**Akademie der bildenden Künste Wien**  
**Lehárgasse 6-8, 1060 Wien**  
→ **Eröffnungsansprache**  
**von Johan Frederik Hartle,**  
Rektor der Akademie der bildenden Künste Wien  
und **Gilles Pécout**, Botschafter von Frankreich in Österreich  
→ **Vortrag von Anne Lacaton**  
*La valeur des lieux – faire avec ce qui est déjà là / Das Potential von Orten – mit bereits Vorhandenem arbeiten*

**21:00 Uhr**  
**Akademie der bildenden Künste Wien**  
**Schillerplatz 3, 1010 Wien**  
→ **Vorführung**  
**von Dokumentarfilmen über die Arbeit**  
**von Anne Lacaton**  
→ **Festlicher Abend** mit Studierenden und jungen WissenschaftlerInnen

### Programme

**19 h**  
**Semperdepot, Académie des beaux-arts de Vienne**  
**Lehárgasse 6-8, 1060 Wien**  
→ Ouverture par M. Johan Frederik Hartle, Président de l'Académie des beaux-arts de Vienne et M. Gilles Pécout, Ambassadeur de France en Autriche  
→ Conférence de Mme Anne Lacaton « La valeur des lieux, faire avec ce qui est déjà là »

**21 h**  
**Académie des beaux-arts**  
**Schillerplatz 3, 1010 Wien**  
→ Projection de films documentaires sur les travaux de Mme Anne Lacaton  
→ Soirée festive en présence de jeunes chercheurs

Akademie der bildenden Künste Wien

## Mehr Wälder?! Eine intakte Natur und die europäische Klimapolitik Plus de forêts ?! Une nature intacte et la politique climatique européenne

**Franz Essl, Ökologe**, Forscher im Bereich der Biodiversität an der Abteilung für Botanik der Universität Wien

**Adrienne Etard**, Forscherin im Bereich Biodiversität und natürliche Ressourcen bei IIASA (Internationales Institut für angewandte Systemanalyse)

**Frédéric Pautz**, Direktor des Botanischen Gartens des Grand Nancy und der Université de Lorraine

Moderiert von **Marlene Nowotny**, Journalistin Ö1.

**M. Franz Essl**, écologue, chercheur dans le domaine de la biodiversité au département de botanique de l'Université de Vienne

**Mme Adrienne Etard**, chercheuse dans le domaine de la biodiversité et des ressources naturelles au sein de l'IIASA (Institut international pour l'analyse des systèmes appliqués)

**M. Frédéric Pautz**, Directeur des Jardins Botaniques du Grand Nancy et de l'Université de Lorraine

Séance modérée par **Mme Marlene Nowotny**, journaliste Ö1

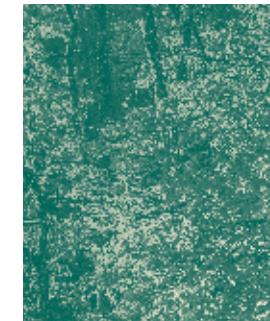
**In Kooperation mit der Universität Wien**

En coopération avec l'Université de Vienne

**Sprache:**  
Französisch  
und Deutsch  
mit Simultan-  
verdolmetschung

**Langues :**  
français  
et allemand avec  
une interprétation  
simultanée

[Anmeldung | Inscription](#)  
[Eventbrite](#)



Diese Veranstaltung widmet sich der Bedeutung von intakten Waldlandschaften (im Englischen häufiger als Intact Forest Landscape oder IFL bezeichnet) für die Biodiversitäts- und Klimapolitik. Welche Auswirkungen hat die Zerstörung von Wäldern in der Biodiversitätskrise und auf die Klimakrise? Welche Rolle spielt die österreichische, französische und europäische Politik beim Schutz der Biodiversität und des Klimas? Welche Ziele wurden auf globaler Ebene und von der EU festgelegt? In welchen Bereichen wurden Fortschritte erzielt? Diese Themen werden von französischen und österreichischen Experten aus verschiedenen Blickwinkeln beleuchtet, darunter Franz Essl, Ökologe, Forscher an der Abteilung für Botanik und Biodiversitätsforschung der Universität Wien, und Frédéric Pautz, Direktor des Botanischen Gartens des Grand Nancy und der Universität de Lorraine.



Cet évènement se consacrera à l'importance des paysages forestiers intacts (plus souvent désigné en anglais par Intact Forest Landscape ou IFL) pour la politique de la biodiversité et du climat. Quel impact a la destruction des forêts dans la crise de la biodiversité et sur la crise climatique ? Quel est le rôle de la politique autrichienne, française et européenne dans la protection de la biodiversité et du climat ? Quels objectifs ont été fixés au niveau mondial et par l'UE ? Dans quels domaines des progrès ont-ils été réalisés ? Ces thèmes seront abordés sous différents angles par des experts français et autrichiens dont Franz Essl, écologue, chercheur au sein du département sur la botanique et la recherche sur la biodiversité de l'Université de Vienne et Frédéric Pautz, Directeur des Jardins Botaniques du Grand Nancy et de l'Université de Lorraine.

**Mediathek**  
**Médiathèque**

**7.06.2023**  
**15:30 — 17 Uhr**  
**15 h 30 — 17 h**  
**Workshop „Klimafresko“**  
**für eine 7. Klasse**  
**des Gymnasiums**  
**Ödenburgerstraße in Wien**  
**Atelier « Fresque du climat »**  
**Pour une classe**  
**de 7<sup>e</sup> du Lycée**  
**Ödenburgerstraße**  
**de Vienne**

### **Lesen und lernen über nachhaltige Entwicklung und den Schutz der Wälder**

### **Lire et apprendre le développement durable et la protection des forêts**

Eine große Mehrheit der Jugendlichen ist sich der klimatischen Herausforderungen, denen die Menschheit gegenübersteht, bewusst. Wie gut sind sie jedoch über die Komplexität und Vielfalt der Ursachen und Auswirkungen dieses Phänomens informiert? Welche Emotionen lösen diese Problematiken bei den Jugendlichen aus? Eine Klasse von Gymnasiasten aus dem 21. Wiener Gemeindebezirk wird im Rahmen eines „Klimafresko“ Workshops, der in der Mediathek des Institut français veranstaltet wird, mit diesen Fragen konfrontiert. Das „Klimafresko“ ist eine interaktive Aktivität, die auf Daten aus den wissenschaftlichen Berichten des IPCC (Intergovernmental Panel on Climate Change) basiert. Das Kartenset des Junior Freskos wird freundlicherweise vom Verein FLAM Wien zur Verfügung gestellt.

Si une grande majorité des jeunes est consciente des défis climatiques auxquels l'humanité doit faire face, à quel point sont-ils informés de la complexité et de la diversité des causes et des effets de ce phénomène ? Quelles émotions provoquent ces problématiques chez les adolescents ? Une classe de lycéens du XXI<sup>e</sup> arrondissement de Vienne sera confrontée à ces questions lors d'un atelier Fresque du Climat organisé à la médiathèque de l'Institut français. La Fresque du Climat est une activité interactive qui se base sur les données issues des rapports scientifiques du GIEC (Groupe d'experts intergouvernemental sur l'évolution du climat). Le set de cartes de la Fresque junior est aimablement prêté par l'association FLAM de Vienne.

**14.06.2023**  
**16 — 17 Uhr**  
**16 h — 17 h**  
**Kinderworkshop**  
**„Klimafresko“ (8-13 Jahre)**  
**Atelier enfant « Fresque**  
**du climat » (de 8 à 13 ans)**

Spielen Sie die Juniorversion des „Klimafreskos“. Sie bietet einen besonders spielerischen, zugänglichen und dennoch wissenschaftlichen Ansatz, um sich die Herausforderungen des Klimawandels anzueignen. Das Kartenset des Junior-Freskos wird freundlicherweise vom Verein FLAM Wien zur Verfügung gestellt. Venez jouer avec la version junior de la Fresque du climat. C'est une approche très ludique, accessible et néanmoins scientifique pour s'approprier les défis des changements climatiques. Le set de cartes de la Fresque junior est aimablement prêté par l'association FLAM de Vienne.

**16.06.2023**  
**16 — 18 Uhr | 16 h — 18 h**  
**Workshop „Klimafresko“ für Erwachsene**  
**Atelier adulte « Fresque du climat »**

Sie wollen etwas für das Klima tun, haben aber keine Zeit, Klimaforscher zu werden? Das „Klimafresko“ ermöglicht jedem, die Funktionsweise, das Ausmaß und die Komplexität der mit dem Klimawandel verbundenen Herausforderungen zu verstehen.

Dieser interaktive Workshop basiert auf Daten, die aus den wissenschaftlichen Berichten des IPCC (Intergovernmental Panel on Climate Change) stammen. Er ist ein spielerischer und pädagogischer Ansatz, um sich das Thema Klimawandel anzueignen.

Vous voulez agir pour le climat mais n'avez pas le temps de devenir climatologue ? La Fresque du Climat permet à chacun de comprendre le fonctionnement, l'ampleur et la complexité des enjeux liés aux dérèglements climatiques. Cet atelier interactif se fonde sur les données issues des rapports scientifiques du GIEC (Groupe d'experts intergouvernemental sur l'évolution du climat). C'est une approche ludique et pédagogique pour s'approprier le sujet des changements climatiques.

**Anmeldung | Inscription**  
[Eventbrite](#)



**Anmeldung**  
**Inscription**  
[Eventbrite](#)

**21.06.2023****16 — 17 Uhr (ab 5 Jahren)**

16 h — 17 h

(à partir de 5 ans)

**Kinderkino: Der Wald,  
ein volles Programm!****Cinéma enfant: La forêt,  
tout un programme**

3 poetische Kurzfilme nehmen uns mit auf eine sinnliche und gefühlvolle Reise, wie eine Ode an die Natur und ihre Zyklen, um die Jüngsten für die Schönheit und Zerbrechlichkeit des Waldes zu sensibilisieren. *Bourgeons* von Mathieu Gérald-Tulane, *Destination Arbre* von Marie Deboissy, *La petite pousse* von Chaïtane Conversat.

3 court-métrages poétiques nous emportent dans un voyage sensuel et sensitif comme une ode à la nature et à ses cycles pour sensibiliser les plus jeunes à la beauté et la fragilité de la forêt. *Bourgeons* de Mathieu Gérald-Tulane, *Destination Arbre* de Marie Deboissy, *La petite pousse* de Chaïtane Conversat.

**28.06.2023****15 — 16 Uhr (ab 5 Jahren)**

15 h — 16 h

(à partir de 5 ans)

**Märchenstunde****Waldmärchen**

Heure du conte

Contes de la forêt

Un, deux, trois, nous irons

au bois... Treten Sie ein

in die magische Welt  
des Waldes und seiner  
Bewohner und erfreuen  
Sie Ihre Ohren mit Wald-  
geschichten für frankophone  
Kinder, Anfänger oder  
Fortgeschrittene.

Un, deux, trois, nous irons

au bois... Entrez dans

l'univers magique de la forêt  
et de ses habitants et venez  
régaler vos oreilles avec  
ces histoires forestières  
pour les enfants  
francophones débutants  
ou confirmés.



**Anmeldung**  
Inscription  
[Eventbrite](#)



**Anmeldung**  
Inscription  
[Eventbrite](#)

## INSTITUT FRANÇAIS

Autriche



### AMBASSADE DE FRANCE EN AUTRICHE

Liberté  
Égalité  
Fraternité

Institut français d'Autriche  
Praterstraße 38  
1020 Wien

**FOLGEN SIE UNS  
AUF UNSEREN NETZWERKEN  
SUIVEZ-NOUS  
SUR NOS RÉSEAUX**  
[www.institutfrancais.at](http://www.institutfrancais.at)  
<https://at.ambafrance.org>

